

Societatea unitechnic.cz s.r.l. – Condiții contractuale generale

DEFINIȚIA TERMENILOR

„Cumpărătorul”	Se referă la persoana (consumator sau întreprinzător), cu care Vânzătorul încheie un Contract;
„Consumatorul”	Se referă, în conformitate cu prevederile § 419 CC, la fiecare persoană care, în afara propriei sale activități comerciale sau în afara exercitării propriei sale profesii, încheie un Contract cu Vânzătorul sau negociază cu acesta într-un alt fel;
„Întreprinzătorul”	Se referă, în conformitate cu prevederile § 420 alin. 1 CC, la persoana care desfășoară în mod independent, pe cont propriu și pe propria răspundere, o activitate aducătoare de venit pe bază de autorizație sau într-un mod similar, cu scopul de a obține venituri și care se concentrează pe această activitate. Pentru scopurile prezentelor CCG, pentru protecția consumatorului și pentru scopurile § 1963 CC, se consideră a fi întreprinzător și fiecare persoană care încheie un Contract în legătură cu activitatea sa comercială, de producție sau o activitate similară, sau în legătură cu exercitarea propriei sale profesii, sau, după caz, și persoana care negociază în numele sau în contul unui întreprinzător (a se vedea prevederile § 420, alin. 2 CC); în cazul în care Cumpărătorul indică în comandă societatea sa comercială (sau, dacă nu deține o societate comercială, numele său propriu, eventual și alte date suplimentare care îi caracterizează mai îndeaproape persoana sau întreprinderea comercială) și codul său de identificare (CUI), atunci acestuia i se aplică prevederile CCG și condițiile contractuale generale valabile cu privire la întreprinzători.
„Vânzătorul”	Se referă la societatea comercială unitechnic.cz s.r.l., cu sediul la Praga 9, str. U vysočanského pivovaru, nr. 701/3, Republica Cehă, CUI: 274 25 134, înscrisă în Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul Municipal Praga, depart. C, poziția 116169;
„Contractul”	Se referă la contractul de vânzare-cumpărare încheiat între Vânzător și Cumpărător, al cărui obiect este cumpărarea de bunuri (produse) și din care CCG fac parte integrantă.
„Părțile contractante”	Se referă la Vânzătorul și Cumpărătorul care au încheiat Contractul.
„CC”	Se referă la Legea nr. 89/2012 privind Codul civil ceh, cu modificările ulterioare.
„CCG”	Se referă la prezentele Condiții contractuale

generale.

1. MODUL DE UTILIZARE ȘI MODIFICAREA CCG

1.1. În cazul în care Contractul nu stabilește în mod explicit altfel, prezentele CCG se referă la raporturile juridice care se stabilesc între Vânzător și Cumpărător și care iau naștere în temeiul Contractului (sau în legătură cu acesta), inclusiv în ceea ce privește Contractele încheiate prin intermediul magazinului online al Vânzătorului, care funcționează pe paginile de internet de la adresele www.uni-max.cz, www.uni-max.sk, www.uni-max.pl, www.uni-max.de, www.uni-max.hu, www.uni-max.ro, www.uni-max.com (denumit în continuare: „magazinul online al Vânzătorului”).

1.2. Prezentele CCG exclud aplicarea oricăror altor condiții contractuale sau punctuale, la Vânzătorul s-ar fi putut referi în oricare dintre comunicările sale, în cursul unor negocieri anterioare etc.

1.3. În conformitate cu prevederile § 1751 CC, CCG reprezintă parte integrantă a Contractului. În cazul unor contradicții între condițiile negociate în Contract și cele din CCG, se aplică cele stabilite în Contract.

1.4. În raporturile sale cu Cumpărătorul, Vânzătorul nu este legat în vreun fel prin coduri de conduită, în sensul prevederilor § 1826, alin. 1, litera e) CC.

1.5. Prin trimiterea comenzii (a propunerii de încheiere a contractului - ofertă, denumite în continuare: „comanda”), Cumpărătorul confirmă că a luat cunoștință de CCG (textul acestora în vigoare în momentul efectuării – transmiterii comenzii către Vânzător), că este de acord cu acestea, că acceptă utilizarea lor în vederea cumpărării de produse în temeiul Contractului și că acceptă explicit CCG în conformitate cu prevederile § 1753 CC.

1.6. În continuare, prezentele CCG reglementează, printre altele, și procedura de încheiere a Contractului și exprimă acordul Cumpărătorului și al Vânzătorului cu privire la practica pe care o vor utiliza în viitor la încheierea de Contracte.

1.7. În cazul oferirii de servicii de către Vânzător (mai ales în legătură cu cumpărarea de produse în temeiul Contractului), prevederile prezentelor CCG se aplică mutatis mutandis.

1.8. Vânzătorul este îndreptățit să publice unilateral o nouă versiune a CCG, care să înlocuiască textul prezent al CCG și care vor intra în vigoare la data menționată în noile CCG. Noua versiune a CCG nu se va aplica Contractelor deja încheiate și drepturilor și obligațiilor care decurg din acestea.

2. PREZENTAREA PRODUSELOR, ÎNCHEIEREA CONTRACTULUI, RENUNȚAREA LA CONTRACT

2.1. Ofertele de produse publicate de Vânzător sub forma unor cataloage, pliante și alte tipărituri, pe internet, în reclame etc. (denumite în continuare: „prezentarea de produse”) reprezintă o informare fără caracter obligatoriu cu privire la sortimentul de produse oferit (are doar un caracter informativ), nu reprezintă o propunere de încheiere a unui Contract și nici o propunere publică de încheiere a unui Contract în conformitate cu prevederile § 1732 CC, iar Vânzătorul nu este obligat să încheie un Contract cu privire la aceste produse. Vânzătorul își rezervă dreptul să corecteze greșelile de tipar și să modifice ofertele de produse fără niciun fel de răspundere din partea sa. Greutatea, dimensiunile, capacitatea, performanțele, imaginile și celelalte informații cuprinse în aceste oferte sunt date cu caracter informativ, care pot diferi de realitate într-o măsură care nu influențează funcționalitatea produselor utilizate pentru scopurile cărora le-au fost destinate.

2.2. Cumpărătorul poate transmite Vânzătorului o comandă prin telefon, în scris, prin fax, în formă electronică sau într-un alt mod pe care Vânzătorul îl propune în ofertele sale curente, conform specificațiilor produselor din ofertele de produse. Solicitarea de către Cumpărător a unei oferte Vânzătorului nu duce automat la încheierea unui Contract. Vânzătorul este întotdeauna

îndreptățit să solicite Cumpărătorului, în funcție de specificul comenzii acestuia (cantitatea de produse, prețul de cumpărare, costurile probabile cu transportul), o confirmare suplimentară a comenzii trimise de acesta (de exemplu prin telefon sau în scris).

2.3. Vânzătorul poate accepta comanda, conform alegerii sale, prin confirmarea acesteia sau poate trimite direct produsele ori în alt mod similar, fără a-i da explicații Cumpărătorului în conformitate cu prevederile § 1744 CC.

2.4. Contractul se încheie în momentul în care comanda primită intră în vigoare din punctul de vedere al Vânzătorului (a se vedea § 1745 CC), adică la transmiterea confirmării comenzii de către Vânzător Cumpărătorului. În cazul în care Cumpărătorul – Consumator transmite comanda printr-unul din mijloacele de comunicare la distanță (de exemplu prin internet), Vânzătorul este obligat să-i confirme neîntârziat Cumpărătorului primirea ei; acest lucru nu este valabil la încheierea Contractului printr-o comunicare exclusiv prin poșta electronică sau prin mijloace de comunicare individuale similare. În cazurile prevăzute de § 1744 CC, Contractul încheiat reprezintă deja voința Vânzătorului că va proceda în conformitate cu comanda primită din partea Cumpărătorului.

2.5. Informațiile referitoare la pașii tehnici concreți care duc la încheierea Contractului prin intermediul magazinului online al Vânzătorului (inclusiv valoarea TVA, comisioanele pentru ramburs și prețul transportului) rezultă din procesul de comandare a produselor în acest magazin și Cumpărătorul are posibilitatea ca înainte de depunerea (trimiterea) propriu-zisă a comenzii să modifice comanda sau să o completeze și să verifice toate datele care sunt menționate acolo. Aceste informații sunt menționate și pe pagina de internet pe care se află magazinul online al Vânzătorului.

2.6. Din momentul încheierii Contractului, între Vânzător și Cumpărător ia naștere o relație bazată pe drepturi și obligații reciproce, care sunt reglementate de Contract (inclusiv CCG), iar în ceea ce privește aspectele nereglementate în mod explicit, de prevederile legale corespunzătoare. Încheierea Contractului fără stabilirea tuturor aspectelor prevăzute de CC este exclusă, în conformitate cu prevederile § 1726 CC.

2.7. În cazul în care Contractul se încheie prin folosirea mijloacelor electronice, Vânzătorul îi pune la dispoziție Cumpărătorului – Consumator, pe lângă Contract, și CCG în format text.

2.8. Prin încheierea Contractului, Cumpărătorul ia asupra sa riscurile de modificare a împrejurărilor, în sensul prevederilor § 1765 și § 1766 CC.

2.9. În privința Contractului încheiat între Vânzător și Cumpărător – Întreprinzător se exclude aplicarea prevederilor § 1799 și 1800 CC. Prin încheierea Contractului în conformitate cu prevederile § 1801, a doua teză CC, Cumpărătorul – Întreprinzător confirmă că prezentele CCG nu contravin practicilor comerciale și principiilor unor relații comerciale sănătoase.

2.10. Contractul încheiat este arhivat de către Vânzător numai cu scopul îndeplinirii drepturilor și obligațiilor care decurg din acesta, în conformitate cu prevederile Legii nr. 101/2000 cu privire la protecția datelor personale, cu modificările ulterioare și nu este accesibil unor terțe persoane neimplicate în Contract.

2.11. Vânzătorul este îndreptățit să anuleze comanda Cumpărătorului sau să se retragă din Contractul încheiat în următoarele cazuri (prin aceasta nu se aduce atingere posibilității Vânzătorului de a se retrage din Contract în cazurile prevăzute de normele juridice general valabile sau în alte cazuri prevăzute în Contract):

- produsele sunt epuizate sau nu se mai produc sau nu se mai livrează,
- prețul produselor s-a modificat considerabil la furnizorul acestora, sau nu mai este posibilă furnizarea produselor către Vânzător de la furnizorul Vânzătorului la prețul inițial,
- comanda Cumpărătorului este trimisă de pe o adresă IP sau de pe o adresă IP a unui server de mail, în cazul în care această adresă IP se găsește pe așa-numita „listă neagră” de IP-uri,
- în cazul unei erori evidente în descrierea produselor, în ilustrarea lor sau în ceea ce privește prețul lor de cumpărare; se consideră eroare cu privire la prețul de cumpărare de exemplu atunci când în

prețul de cumpărare au fost trecute greșit primele trei cifre ale prețului în loc de patru, sau un preț de cumpărare al produsului considerabil mai mic (de exemplu un preț de cumpărare cu 50% mai mic decât se obișnuiește pentru acea categorie de produs, dacă nu s-a precizat că este vorba de o lichidare de stoc sau de un alt tip de reduceri), sau când s-a strecurat o informație greșită cu privire la prețul de cumpărare al produsului în informațiile oferite de operatorul centrului de relații cu clienții al Vânzătorului sau în sistemul intern de informații al Vânzătorului.

În cazul în care, până la momentul transmiterii informației cu privire la anularea comenzii sau până la renunțarea Vânzătorului la Contract, Cumpărătorul a apucat să plătească parțial sau integral prețul de cumpărare, suma reprezentând prețul de cumpărare sau partea din acesta îi va fi virată de către Vânzător înapoi în contul din care s-a făcut plata (dacă nu se vor înțelege într-un alt fel) sau la adresa Cumpărătorului, în cel mai scurt timp, însă în nu mai mult de 14 zile de la primirea informației de către Cumpărător cu privire la anularea comenzii sau renunțarea Vânzătorului la Contract.

2.12. Dacă, împreună cu produsele cumpărate, Cumpărătorului îi este oferit un cadou, contractul cu privire la acordarea cadoului se încheie între Vânzător și Cumpărător cu o clauză conform căreia, în cazul în care Cumpărătorul sau Vânzătorul renunță la Contract, contractul cu privire la acordarea cadoului își pierde valabilitatea, iar Cumpărătorul este obligat să returneze Vânzătorului atât produsele, cât și cadoul.

3. EXPLICAȚIILE OFERITE DE VÂNZĂTOR ÎNAINTE DE ÎNCHEIEREA CONTRACTULUI

3.1. Dacă negocierile Părților contractante duc la încheierea unui Contract, iar informațiile oferite nu au fost clare, Cumpărătorul – Consumator confirmă prin încheierea Contractului că înainte de încheierea acestuia sau înainte de a transmite Vânzătorului comanda fermă a primit de la Vânzător explicații clare și inteligibile, oferite cu suficient timp înainte, în conformitate cu prevederile § 1811 CC, cu privire la informațiile la care se face referire aici în limba în care s-a încheiat Contractul. Cumpărătorul – Consumator confirmă că a citit, în succesiunea lor cronologică și tematică, aceste informații pe pagina de internet pe care se află magazinul online al Vânzătorului.

3.2. Dacă negocierile Părților contractante duc la încheierea Contractului, iar Vânzătorul a utilizat în cursul lor cel puțin un mijloc de comunicare care permite încheierea Contractului fără a fi necesară prezența fizică a părților, de exemplu internetul, sau dacă negocierile Părților contractante duc la încheierea Contractului în afara spațiului utilizat în mod normal pentru activitățile comerciale ale Vânzătorului, Cumpărătorul – Consumator confirmă prin încheierea Contractului că înainte de încheierea Contractului sau înainte de a transmite Vânzătorului comanda fermă, a primit de la Vânzător, cu suficient timp înainte, și informațiile comunicate în conformitate cu prevederile § 1820 CC, § 1825 CC (în cazul în care Contractul a fost încheiat telefonic) și § 1826 CC. Cumpărătorul – Consumator confirmă că a citit, în succesiunea lor cronologică și tematică, aceste informații pe pagina de internet pe care se află magazinul online al Vânzătorului.

4. ALCĂTUIREA PREȚULUI DE CUMPĂRARE

4.1. Dacă nu se precizează în mod explicit altfel, prețurile pentru produsele oferite de Vânzător sunt prezentate fără TVA și nu cuprind prețul transportului produselor și alte comisioane.

4.2. La cumpărarea de produse de către Cumpărător prin intermediul magazinului online al Vânzătorului este valabil prețul precizat de către acest magazin în momentul comandării produselor de către Cumpărător. La cumpărarea de produse de către Cumpărător conform unui catalog, pliant sau unor reclame (denumite împreună în continuare: „catalog”), este valabil prețul precizat acolo, până la publicarea unui nou catalog sau până la expirarea perioadei de valabilitate a prețului, conform catalogului; ulterior este valabil prețul conform ofertei din acel moment din magazinul online al Vânzătorului. La comandarea prin telefon a produselor este valabil prețul precizat Cumpărătorului de către operatorul Vânzătorului. În caz de neclaritate este valabil prețul din oferta din acel moment a magazinului online al Vânzătorului. Aceste prevederi nu anulează posibilitatea ca Vânzătorul să încheie un Contract în condiții negociate individual (inclusiv valoarea prețului de cumpărare).

4.3. Vânzătorul își rezervă dreptul să ajusteze în mod unilateral prețurile în cazul creșterii costurilor din motive independente de el, creșteri care apar ulterior publicării ofertei de produse (creșterea taxelor și impozitelor, modificarea cursului de schimb, modificări semnificative ale

condițiilor de furnizare din partea producătorului și din partea celorlalți furnizori de produse etc.), prin publicarea anunțului respectiv pe pagina sa de internet. Dacă s-a încheiat un Contract, dar Cumpărătorul nu a achitat încă prețul de cumpărare, atunci anunțarea de către Vânzător a modificării prețului se face prin trimiterea unui anunț scris. În cazul în care Cumpărătorul nu este de acord cu creșterea prețului, anunțată în scris de către Vânzător, are dreptul să renunțe neîntârziat la Contractul încheiat.

5. ACHITAREA PREȚULUI DE CUMPĂRARE, DOBÂNDIREA PROPRIETĂȚII, GARANȚII, EVIDENȚA ELECTRONICĂ A VÂNZĂRILOR

5.1. Metoda de bază pentru plata Prețului de cumpărare este plata în numerar la predarea produselor (la punctul de lucru al Vânzătorului în cazul ridicării personale a produselor sau la trimiterea produselor cu plata ramburs). Cumpărătorul are de asemenea posibilitatea de a utiliza și alte mijloace de plată a Prețului de cumpărare, pe care i le oferă Vânzătorul. În cazul în care Cumpărătorul alege achitarea Prețului de cumpărare în avans (înainte de trimiterea produselor de către Vânzător), Vânzătorul va aștepta cu trimiterea produselor către Cumpărător până când acesta din urmă își îndeplinește obligațiile de achitare a Prețului de cumpărare.

5.2. În cazul achitării Prețului de cumpărare în numerar, Prețul de cumpărare se consideră achitat în momentul preluării sumei reprezentând Prețul de cumpărare de către Vânzător (în cazul achitării Prețului de cumpărare direct la punctul de lucru al Vânzătorului) sau de către transportatorul produselor (în cazul achitării Prețului de cumpărare prin ramburs). În cazul achitării Prețului de cumpărare prin alte metode decât numerar, acesta este considerat achitat în momentul intrării întregii sume a Prețului de cumpărare (eventual a unei părți a Prețului de cumpărare pentru o parte separată a produselor livrate) în contul Vânzătorului.

5.3. Vânzătorul este îndreptățit să solicite achitarea de către Cumpărător a întregului Preț de cumpărare înainte de trimiterea produselor către Cumpărător. Nu se aplică prevederile § 2119, alin. 1 CC.

5.4. În cazul întârzierii Cumpărătorului cu achitarea Prețului de cumpărare sau a altei obligații financiare (denumite în continuare, pentru scopurile prezentei prevederi: „suma datorată”), Cumpărătorul este obligat să achite Vânzătorului o penalitate contractuală în valoare de 0,1 % din suma datorată, pentru fiecare zi de întârziere. Penalitatea contractuală trebuie să fie achitată cel târziu în 7 zile lucrătoare de la data la care Cumpărătorul primește în formă scrisă documentul de plată întocmit de Vânzător. Vânzătorul este îndreptățit să solicite Cumpărătorului daune-interese pentru pagubele provocate prin încălcarea obligațiilor la care se referă penalitatea contractuală, și anume la întreaga lor valoare. Prin plata penalității contractuale, Cumpărătorul nu este scutit de îndeplinirea obligațiilor pentru care a fost aplicată penalitatea contractuală, dacă Părțile contractuale nu se înțeleg să procedeze într-un alt fel. În același timp, în cazul întârzierii Cumpărătorului la achitarea Prețului de cumpărare sau a altei obligații financiare prevăzute în prima teză a prezentului alineat, se prevede dreptul Vânzătorului de a renunța la prezentul Contract.

5.5. Vânzătorul își reține dreptul de proprietate asupra produselor, iar Cumpărătorul dobândește dreptul de proprietate asupra produselor odată cu achitarea completă a Prețului de cumpărare. Dacă produsele se află în proprietatea Vânzătorului, în cazul neîndeplinirii de către Cumpărător a obligațiilor sale, Vânzătorul poate să reintre în posesia produselor. Dacă proprietatea asupra produselor nu trece asupra Cumpărătorului, acesta este obligat să depoziteze pe cheltuiala proprie produsele care i-au fost livrate, ca și cum ar fi depozitarul lor, și nu are dreptul să dispună de ele, să le utilizeze sau să intervină asupra lor. La fel se procedează dacă Vânzătorul redevine, din orice tip de motive, proprietarul produselor.

5.6. În cazul în care Cumpărătorul – Întreprinzător a achitat un avans din Prețul de cumpărare al produselor livrate la comandă (produse speciale livrate la comandă), avansul achitat din Prețul de cumpărare este returnabil până la acoperirea valorii cheltuielilor efectuate de Vânzător (inclusiv de furnizorii acestuia) cu ducerea la îndeplinire a comenzii. Cumpărătorul – Întreprinzător are dreptul la restituirea avansului la întreaga valoare a acestuia numai în cazul în care acesta renunță la Contract în conformitate cu prevederile art. 9.4.

5.7. În cazul înapoierii produselor către Vânzător (de exemplu conform prevederilor art. 8.7), Vânzătorul este îndreptățit să condiționeze restituirea Prețului de cumpărare de aprobarea notei de

credit de către Cumpărător.

5.8. Datele de facturare ale Cumpărătorului nu pot fi modificate retroactiv după efectuarea (trimiterea) comenzii sale către Vânzător, cu excepția cazului în care Cumpărătorul și Vânzătorul nu se înțeleg într-un alt fel și dacă este permis de prevederile legale general valabile (mai ales Legea nr. 235/2004 cu privire la taxa pe valoare adăugată, cu modificările ulterioare).

5.9. În conformitate cu prevederile legii cu privire la înregistrarea vânzărilor, Vânzătorul este obligat să-i întocmească Cumpărătorului o chitanță. În același timp, este obligat să anunțe online vânzarea efectuată la administratorul fiscal; în cazul unei imposibilități tehnice, acest lucru trebuie făcut cel mai târziu în 48 de ore.

6. LIVRAREA PRODUSELOR, RISCUL DE PRODUCERE A UNOR PAGUBE ASUPRA PRODUSELOR

6.1. Prin Contract, Vânzătorul se angajează să transmită Cumpărătorului produsele care constituie obiectul cumpărării și să-l ajute să dobândească dreptul de proprietate asupra lor, iar Cumpărătorul se angajează să preia produsele și să-i achite Vânzătorului Prețul de cumpărare.

6.2. Vânzătorul îi predă Cumpărătorului produsele (în cantitatea, la calitatea și în forma stabilite), precum și documentele care se referă la produse și îl ajută pe Cumpărător să dobândească dreptul de proprietate asupra produselor, în conformitate cu Contractul. Cumpărătorul achită Prețul de cumpărare și preia produsele.

6.3. Vânzătorul își îndeplinește obligația de a preda produsele Cumpărătorului, îi permite să dispună de produse în locul de executare a obiectului Contractului și îl anunță din timp cu privire la acest aspect (dacă în Contract nu se precizează vreun termen concret de executare sau în cazul în care produsele nu vor putea fi preluate deja în momentul încheierii Contractului).

Dacă Vânzătorul trebuie să trimită produsele, se consideră că i-a predat Cumpărătorului – Întreprinzător produsele în momentul transmiterii lor către transportatorul care le transportă spre Cumpărător, iar Cumpărătorului – Consumator în momentul în care acestuia din urmă i se predă transportul. Dacă Vânzătorul organizează după propria sa dorință transportul produselor destinate Cumpărătorului – Întreprinzător pe cheltuiala proprie, se consideră că el își îndeplinește obligația de a preda produsele Cumpărătorului – Întreprinzător în momentul în care acestuia din urmă i se permite să dispună de produse în locul stabilit prin Contract.

În cazul ridicării directe (personale) a produselor, se consideră că predarea produselor de către Vânzător Cumpărătorului s-a efectuat în momentul în care Cumpărătorul poate dispune de produse la sediul sau la punctul de lucru al Vânzătorului; dacă între Părțile contractante s-a stabilit un termen pentru preluarea produselor, predarea produselor de către Vânzător Cumpărătorului se face în ultima zi a termenului stabilit, în cazul în care Cumpărătorul nu preia produsele mai devreme.

6.4. Dacă Vânzătorul livrează produsele la locul stabilit de către Cumpărător, acesta din urmă preia produsele în momentul livrării; în celelalte cazuri, Cumpărătorul preia produsele în momentul cumpărării, la sediul sau la punctul de lucru al Vânzătorului.

6.5. În cazul în care produsele nu pot fi livrate Cumpărătorului dintr-un motiv legat de acesta, Vânzătorul este îndreptățit să încerce, după cum consideră, să livreze produsele din nou sau prin alte mijloace sau să le depoziteze până când vor fi preluate de către Cumpărător. În acest caz, Cumpărătorul este obligat să suporte cheltuielile care apar pentru Vânzător în acest fel (în cazul depozitării produselor trebuie achitată Vânzătorului contravaloarea depozitării; dacă Părțile contractante nu au stabilit valoarea acesteia, se ia în considerare suma utilizată în situații similare). Dacă a trecut 1 lună de la termenul stabilit pentru livrarea produselor și Vânzătorul nu a reușit să le livreze Cumpărătorului, Vânzătorul are dreptul să renunțe la Contract. Dacă Cumpărătorul a achitat deja Vânzătorului Prețul de cumpărare, Cumpărătorul are dreptul ca după renunțarea de către Vânzător la Contract să i se returneze suma achitată (după scăderea eventualelor cheltuieli legate de depozitarea produselor, de încercarea repetată de livrare a lor sau de livrarea efectuată într-un alt mod).

6.6. Termenul de livrare al produselor către Cumpărător se stabilește de către Vânzător. Termenul de livrare al produselor precizat în ofertele Vânzătorului (a se vedea art. 2.1) și în

Contract este doar orientativ. Livrarea produselor se va face în cel mai scurt timp, de obicei între 2 – 10 zile lucrătoare de la încheierea Contractului și depinde de accesibilitatea produselor, de capacitatea operativă a Vânzătorului și de mijlocul de transport ales de către Cumpărător. În cazuri excepționale, sau dacă produsele nu se găsesc în depozit, termenul de livrare poate fi și mai lung, fapt care, după ce va fi constatat de către Vânzător, i se va aduce neîntârziat la cunoștință Cumpărătorului.

6.7. Locul de livrare a produselor și modalitatea de livrare a lor sunt stabilite de către Cumpărător conform alegerii făcute în momentul comenzii. În cazul în care modalitatea de livrare aleasă de către Cumpărător nu este posibilă, Vânzătorul îl va informa despre acest fapt și va stabili împreună cu acesta o altă modalitate de livrare a produselor.

6.8. Instalarea produselor nu reprezintă parte integrantă a livrării, dacă Vânzătorul și Cumpărătorul nu s-au înțeles într-un alt fel. Comanda cu produse cuprinde în mod standard factura (documentul fiscal) și instrucțiunile de utilizare a produselor în limba cehă sau în limba țării în care se găsește locul de predare a produselor de către Cumpărător (dacă acest loc este în afara teritoriului Republicii Ceha).

6.9. La preluarea produselor de la transportator, Cumpărătorul este obligat să verifice împreună cu acesta starea livrării (numărul de produse predate să fie complet și starea intactă a ambalajului acestora). Cumpărătorul este îndreptățit să refuze preluarea livrării dacă livrarea nu este completă în ceea ce privește numărul de produse și dacă ambalajul acestora nu este intact. În cazul în care Cumpărătorul preia de la transportator o livrare incompletă sau deteriorată astfel, numărul incomplet al produselor livrate sau starea deteriorată a ambalajului produselor (inclusiv starea produselor propriu-zise) trebuie menționate în procesul-verbal de predare al transportatorului și trebuie anunțate neîntârziat Vânzătorului prin email la adresa obchod@khnet.cz (trimițându-i inclusiv o copie a procesului-verbal de predare menționat mai sus). Formularea ulterioară de către Cumpărător a unei reclamații cu privire la caracterul incomplet și ambalajul deteriorat al produselor (inclusiv cu privire la starea produselor propriu-zise) nu îi anulează Cumpărătorului dreptul de a formula o reclamație, dar îi dă Vânzătorului posibilitatea de a demonstra că nu a încălcat prevederile Contractului.

6.10. Cumpărătorul este obligat să controleze produsele cât mai repede după trecerea riscului de producere a unor pagube asupra produselor, să se convingă de calitățile și cantitatea acestora (inclusiv de integritatea produselor) și să îl anunțe neîntârziat pe Vânzător (cel târziu în 24 de ore de la preluarea produselor), în scris (dar este potrivit să-l anunțe pe Vânzător și telefonic) că produsele au eventuale defecțiuni, să detalieze aceste defecțiuni și să înceteze să utilizeze produsele.

6.11. Dacă Vânzătorul predă produsele pentru a fi transportate către Cumpărător în locul stabilit prin Contract, riscul de producere a unor pagube trece asupra Cumpărătorului în momentul predării produselor către transportator în acel loc, iar dacă nu a fost stabilit un anumit loc, în momentul predării produselor către primul transportator, în vederea transportării la locul stabilit.

6.12. Dacă în momentul încheierii Contractului produsele sunt deja transportate, riscul de producere a unor pagube asupra produselor trece asupra Cumpărătorului la predarea produselor către primul transportator. Vânzătorul suportă pagubele provocate înainte de încheierea Contractului și despre care Vânzătorul știa sau, în funcție de împrejurări, trebuia să știe.

7. DREPTURI CARE DECURG DIN EXECUTAREA ÎN MOD ERONAT A CONTRACTULUI

7.1. Drepturile și obligațiile Părților contractante cu privire la drepturile care decurg din executarea în mod eronat a Contractului urmează prevederile legale general valabile corespunzătoare (mai ales prevederile § 1914 - 1925, § 2099 - 2117 și § 2161 - 2174 CC și ale Legii nr. 634/1992 cu privire la protecția consumatorului, cu modificările ulterioare), dar este în funcție de persoana Cumpărătorului, după cum este vorba de un Consumator sau de un Întreprinzător.

8. GARANȚIA CALITĂȚII

8.1. Prin încheierea Contractului, Vânzătorul îi oferă Cumpărătorului – Întreprinzător (denumit în continuare, pentru scopurile acestui articol: „Cumpărătorul”) garanția calității. Prin garanția calității, Vânzătorul se angajează că pe durata perioadei de garanție prevăzute produsele vor fi conforme pentru utilizare în scopul pentru care au fost destinate. Garanția calității se referă la

defecțiunile care împiedică utilizarea produselor în scopul pentru care au fost destinate și care existau la data transferării riscului de producere a unor pagube asupra produselor (adică de la livrarea produselor conform prevederilor art. 6.1), sau care apar în perioada de garanție.

8.2. Perioada de garanție durează 12 luni de la data livrării (predării) produselor către Cumpărător; dacă produsele au fost expediate conform Contractului, perioada de garanție începe de la ajungerea produselor la locul de destinație. Dacă produsele sunt puse în funcțiune de către altcineva decât Vânzătorul, perioada de garanție începe numai de la punerea produselor în funcțiune, în cazul în care Cumpărătorul a comandat punerea în funcțiune cel târziu în trei săptămâni de la preluarea produselor și și-a oferit sprijinul, în întregime și la timp, pentru prestarea respectivului serviciu. În cazul schimbării sau reparării produselor ca urmare a aplicării garanției calității, perioada de garanție nu se întrerupe, însă se prelungește cu durata reparațiilor sau a schimbării produselor.

8.3. Cumpărătorul nu are dreptul la garanția calității, dacă defecțiunea a fost provocată de un factor exterior după trecerea riscului de producere a pagubelor asupra produselor în sarcina Cumpărătorului. Acest lucru nu este valabil dacă defecțiunea a fost provocată de Vânzător.

8.4. Cumpărătorul este obligat să verifice cât mai repede după trecerea riscului de producere a unor pagube asupra produselor, să se convingă cu privire la proprietățile produselor și cantitatea lor (inclusiv cu privire la integritatea produselor) și să-l anunțe neîntârziat pe Vânzător (cel târziu în 24 de ore de la preluarea produselor), în scris (dar este potrivit să-l anunțe pe vânzător și telefonic) că produsele au eventuale defecțiuni, să detalieze aceste defecțiuni și să înceteze să utilizeze produsele. Această obligație îi revine, mutatis mutandis, și în cazul defecțiunilor apărute în perioada de garanție, când Cumpărătorul este obligat să anunțe neîntârziat existența unor defecțiuni imediat după descoperirea acestora, nu mai târziu de ultima zi a perioadei de garanție. Vânzătorul nu este responsabil pentru defecțiuni sau pentru agravarea defecțiunilor existente, apărute ca urmare a încălcării prezentelor obligații. În cazul agravării considerabile a stării produselor (mai ales dacă starea produselor nu corespunde unei utilizări normale), Cumpărătorul pierde drepturile care îi revin din executarea în mod eronat a Contractului. În cazul în care Cumpărătorul nu îi anunță Vânzătorului existența unor defecțiuni la produse în termen de 3 zile lucrătoare din data la care aceste defecțiuni au devenit vizibile, se pierd drepturile care decurg din executarea în mod eronat a Contractului. La solicitarea Vânzătorului, Cumpărătorul este obligat să solicite aplicarea drepturilor care decurg din executarea în mod eronat a Contractului (respectiv să completeze anunțul făcut anterior) pe formularul oferit în acest scop de către Vânzător, altfel pierde drepturile respective.

8.5. În ceea ce privește anunțarea unei defecțiuni căreia i se aplică garanția calității, precum și pentru exercitarea drepturilor care decurg din executarea în mod eronat a Contractului se aplică prevederile § 2172 și 2173 CC.

8.6. Garanția calității nu se referă la: materiale consumabile precum uleiul, curele de transmisie etc., uzura normală, coroziunea sau pierderea de lichid hidraulic; defecțiunile produselor care nu au fost instalate, depozitate sau utilizate în mod corespunzător (prin utilizare necorespunzătoare se înțelege mai ales încălcarea instrucțiunilor de utilizare și întreținere a produselor sau utilizarea neprofesională ca urmare a calificării insuficiente a personalului), defecțiuni ale produselor la care întreținerea nu a fost efectuată de tehnicieni calificați; produse care au fost modificate sau deteriorate ca urmare a oricărui fel de acțiune din partea Cumpărătorului sau a unei terțe persoane, cu excepția controlului de către Vânzător sau a forței majore, produse murdărite.

8.7. Drepturile care decurg din executarea în mod eronat a Contractului: dacă produsele prezintă deteriorări conform prevederilor art. 8.1, Vânzătorul este obligat, la alegere, să repare sau să înlocuiască produsele respective (sau componentele lor deteriorate); în cazul în care produsele (sau componentele lor deteriorate) nu pot fi reparate sau înlocuite dintr-un anumit motiv, Vânzătorul este obligat să restituie Cumpărătorului Prețul de cumpărare al produselor respective, aceasta după ce Cumpărătorul returnează Vânzătorului produsele. Orice fel de produse înapoiate astfel Vânzătorului trec, în momentul predării, în proprietatea Vânzătorului. Se stabilește în mod explicit că, în cazul deteriorării produselor, Cumpărătorul nu are dreptul să solicite Vânzătorului compensarea cheltuielilor efectuate cu transportul produselor la și de la Vânzător și că Cumpărătorul renunță la orice fel de pretenții la compensarea pierderilor (inclusiv daune) de orice fel (inclusiv la dreptul de a solicita veniturile nerealizate ca urmare a pierderilor suferite), cauzate de defecțiuni ale produselor sau în legătură cu acestea.

8.8. Dacă produsele (sau componentele lor deteriorate) sunt reparate la Cumpărător, cheltuielile care apar pentru Vânzător în legătură cu transportul și cazarea vor fi plătite de Cumpărător. În locul cheltuielilor care apar, Vânzătorul este îndreptățit să-i solicite Cumpărătorului contravaloarea serviciilor de service ale Vânzătorului conform listei de prețuri valabile la momentul respectiv, dacă aceasta nu depășește valoarea reală a cheltuielilor.

8.9. În cazul în care Cumpărătorul aplică în mod greșit drepturile care decurg din executarea în mod eronat a Contractului, Cumpărătorul este obligat să-i compenseze Vânzătorului toate cheltuielile efectuate de acesta acestuia din urmă ca urmare a aplicării în mod greșit a drepturilor care decurg din executarea în mod eronat a Contractului, inclusiv cheltuielile cu munca prestată de tehnicienii Vânzătorului, la valoarea care corespunde remunerației pentru serviciile de service corespunzătoare ale Vânzătorului, conform listei acestuia de prețuri pentru intervenții valabile la momentul respectiv.

9. FORȚA MAJORĂ

9.1. Vânzătorul nu este responsabil pentru neîndeplinirea, parțială sau completă, a obligațiilor sale care decurg din Contract, dacă aceasta este consecința unei situații de forță majoră. Situație de forță majoră se consideră împrejurarea apărută după încheierea Contractului, independent de voința Vânzătorului și care îl împiedică să își îndeplinească obligațiile care decurg din Contract, atunci când nu se poate considera în mod rațional că Vânzătorul ar fi putut să prevină sau să depășească această împrejurare sau consecințele ei, sau că ar fi putut să prevină această împrejurare în momentul încheierii Contractului (de exemplu război, cutremur, incendiu, inundație, furtună, întreruperea energiei electrice din partea furnizorului de energie electrică, intrarea în vigoare a unei anumite legi sau a altei reglementări legale, în vigoare sau nu, atac terorist, grevă, inclusiv grevă anunțată, proclamarea stării de urgență, revoltă, insuficiența forței de muncă, limitări sau întâzieri din partea transportatorului sau incapacitate sau întâzieri în dobândirea de materii prime necesare sau a unor materii prime potrivite, necesare pentru livrarea produselor).

9.2. Dacă se constată o situație de forță majoră, termenul pentru îndeplinirea de către Vânzător a obligațiilor sale se prelungește cu durata situației de forță majoră.

9.3. Vânzătorul este obligat să-i aducă la cunoștință Cumpărătorului, în scris, începerea unei situații de forță majoră imediat după momentul în care a aflat despre aceasta, însă nu mai târziu de zece (10) zile, și de asemenea să-l anunțe cu privire la sfârșitul situației de forță majoră. Dacă nu procedează în acest fel, nu poate invoca în mod efectiv în fața Cumpărătorului situația de forță majoră.

9.4. În cazul în care situația de forță majoră durează mai mult de 12 luni de la transmiterea anunțului scris către Cumpărător în conformitate cu prevederile art. 8.3, Cumpărătorul și Vânzătorul sunt îndreptățiți să renunțe la Contract.

10. EXCLUDEREA RĂSPUNDERII PENTRU PAGUBELE PROVOCATE

10.1. Se stabilește în mod explicit că în relația dintre Vânzător și Cumpărătorul – Întreprinzător, Cumpărătorul – Întreprinzător renunță în întregime, în favoarea Vânzătorului, la dreptul de a fi despăgubit pentru pierderile (inclusiv daunele) de orice fel, suferite de Cumpărătorul – Întreprinzător din partea Vânzătorului sau din cauza produselor vândute de acesta sau a defecțiunilor lor. Acest lucru nu este valabil atunci când este vorba de pierderi (inclusiv daune) provocate intenționat sau din neglijență gravă sau încălcând Cumpărătorului – Întreprinzător (individului) drepturile sale naturale.

11. PROPRIETATEA INTELLECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ

11.1. Cumpărătorul admite în mod explicit și ia la cunoștință că prin încheierea Contractului și prin executarea acestuia nu obține (nu îi revin) nici un fel de drepturi asupra brevetelor, mărcilor înregistrate, denumirilor comerciale (firmelor), siglelor și asupra nici unui fel de bunuri de proprietate intelectuală și industrială, pe care Vânzătorul le deține și le utilizează, sau care se referă la produsele care constituie obiectul cumpărării în temeiul Contractului, dacă nu se va stabili altfel, concret, printr-un contract special formulat în scris. Cumpărătorul se angajează să nu facă și să nu

permite niciun fel de acțiune care ar putea aduce orice fel de atingere bunului renume al Vânzătorului sau care ar putea avea un impact negativ asupra drepturilor acestuia, asupra valabilității sau a valorii bunurilor care constituie proprietate intelectuală sau industrială, pe care Vânzătorul le deține și le utilizează, sau care se referă la produsele care constituie obiectul cumpărării în temeiul Contractului.

12. CESIUNEA DREPTURILOR ȘI COMPENSAREA CREANȚELOR

12.1. Cumpărătorul – Întreprinzător nu este îndreptățit să cesioneze niciun fel de drepturi ale sale (inclusiv creanțe) și să transmită niciun fel de obligații ale sale care îi revin conform Contractului sau conform unei părți a Contractului, sau să transmită Contractul ca întreg unei terțe părți, fără să aibă acordul prealabil, formulat în scris, al Vânzătorului.

12.2. Cumpărătorul – Întreprinzător nu este îndreptățit să compenseze în mod unilateral niciun fel de creanță a Vânzătorului cu creanțe ale Cumpărătorului față de Vânzător, creanțe rezultate din Contract sau care au legătură cu raporturile juridice constituite prin Contract (de exemplu creanțe rezultate din daune-interese, din îmbogățirea fără justă cauză etc.).

13. PROTECȚIA DATELOR PERSONALE

13.1. Vânzătorul comunică că este administrator înregistrat al datelor cu caracter personal (număr înregistrare la Autoritatea de Protecție a Datelor cu Caracter Personal în Republica Cehă este 00035833).

13.2. Protecția datelor cu caracter personal ale Cumpărătorului persoană fizică este asigurată în baza Legii nr. 101/2000 Culegere privind protecția datelor cu caracter personal, cu modificările și completările ulterioare (până la înlocuirea acesteia cu noua lege) și, începând cu 25.5.2018, și în baza Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din data de 27.4.2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) și în baza altor reglementări juridice general obligatorii (adoptate în legătură cu acest Regulament).

14. LEGISLAȚIA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

14.1. Contractul și raporturile juridice care au legătură cu Contractul, inclusiv legăturile care iau naștere în afara Contractului, chestiunile valabilității și consecințele invalidității Contractului sunt reglementate de legislația cehă. De asemenea, cumpărătorul - consumatorul informează că alegerea legislației Republicii Cehe ca legislație aplicabilă nu lipsește cumpărătorul - consumatorul de protecția prevăzută de dispozițiile legale de la care nu se poate deroga și care pot fi utilizate în cazul în care nu se aplică legislația Republicii Cehe menționată la prima teză. Raporturilor juridice care iau naștere ca urmare a Contractului (dacă aceste raporturi juridice conțin o componentă internațională) nu li se aplică Convenția ONU privind contractele de vânzare internațională de mărfuri (CIVM).

14.2. Toate litigiile dintre Vânzător și Cumpărătorul – Întreprinzător care iau naștere din Contract și au legătură cu acesta se soluționează definitiv la Curtea de Arbitraj de pe lângă Camera de Comerț a Republicii Cehe și de pe lângă Camera Agricolă a Republicii Cehe de o instanță compusă din trei arbitri.

14.3. În conformitate cu prevederile § 1820, alin. 1), litera j) CC, § 14, alin. 1 și § 20d și următoarele ale Legii nr. 634/1992 cu privire la protecția consumatorului, cu modificările ulterioare, Vânzătorul aduce la cunoștință că, în cazul în care are plângeri sau solicită soluționarea de către instanțe extrajudiciare a unor litigii care decurg din Contract și care se referă la consumatori, Cumpărătorul – Întreprinzător se poate adresa organului de soluționare extra-judiciară a litigiilor referitoare la consumatori, anume Inspecția Comercială Cehă, cu sediul în str. Štěpánská, nr. 567/15, 120 00 Praga 2, CUI: 00020869, adresă de internet: www.coi.cz. Inspecția Comercială Cehă soluționează plângerile sau cererile de soluționare de către instanțe extra-judiciare a unor litigii care se referă la consumatori prin mijloacele și în condițiile stabilite de prevederile legale general valabile. Platforma pentru soluționarea online a litigiilor se găsește la adresa de internet <http://ec.europa.eu/consumers/odr> și poate fi utilizată pentru soluționarea litigiilor dintre Vânzător

și Cumpărător cu privire la Contract. Pentru evitarea oricărei neclarități, se precizează în același timp că niciun fel de prevederi ale CCG nu exclud posibilitatea pe care o are Cumpărătorul – Întreprinzător de a sesiza cu plângerile sale privitoare la Contract sau care au apărut în legătură cu acesta o instanță de judecată a Republicii Cehe.

15. DISPOZIȚII FINALE

15.1. Prezentele CCG sunt redactate în limba cehă. Orice fel de traduceri ale CCG în limbi străine au doar un caracter consultativ și în situația unei neconcordanțe între textul ceh al CCG și traducerea acestuia (în special în cazul unor divergențe privind termenii conținuți în CCG), prioritate are textul CCG în limba cehă.

15.2. Prezentele CCG, care sunt disponibile la sediul și la punctele de lucru ale Vânzătorului și în format electronic pe pagina de internet pe care se găsește magazinul online al Vânzătorului, intră în vigoare la data de 08.01.2020.